

# Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º 970

15 XII 2010

(Informaciones recibidas hasta el 3 de diciembre de 2010)

Place des Nations CH-1211  
Genève 20 ( Suiza)  
Tel: +41 22 730 5111  
E-mail: [itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)  
Tel: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int) / [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)  
Tel: +41 22 730 5560  
Fax: +41 22 730 5785  
E-mail: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)

## Índice

Página

### Información general

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	4
Indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Recomendación UIT-T E.212): <i>Nota de la TSB 5</i>	
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Mauricio (República de)</i> .....	6
Servicio telefónico:	
<i>Belarús (Ministry of Communications and Informatization, Minsk)</i> .....	6
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	7
<i>Djibouti (Djibouti Télécom S.A, Djibouti)</i> .....	8
<i>Egipto (National Telecom Regulatory Authority (NTRA), El Cairo)</i> .....	8
<i>Mongolia (Communications Regulatory Commission of Mongolia, Ulaanbaatar)</i> .....	10
<i>Salomón (Islas) (Telecommunications Commission (TCSI), Honiara)</i> .....	10
Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
<i>Francia (Ministère de l'Economie, de l'Industrie et de l'Emploi, Paris): Cambio de nombre</i> .....	11
Otras comunicaciones: <i>Países Bajos, Argentina, Australia (Australian Communications and Media Authority), España (Dirección General de Trabajo), Estados Unidos, Micronesia, Seychelles y Zimbabwe</i> .....	
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada Res. 21 Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i> .....	17

**Enmiendas a las publicaciones de servicio**

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	18
Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) .....	19
Indicativos/números de acceso a las redes móviles .....	19
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios .....	20
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) .....	21
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) .....	23
Plan de numeración nacional.....	23

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
971	1.I.2011	15.XII.2010
972	15.I.2011	05.I.2011
973	1.II.2011	20.I.2011
974	15.II.2011	03.II.2011
975	1.III.2011	16.II.2011
976	15.III.2011	03.III.2011
977	1.IV.2011	21.III.2011
978	15.IV.2011	04.IV.2011
979	1.V.2011	19.IV.2011
980	15.V.2011	03.V.2011
981	1.VI.2011	19.V.2011
982	15.VI.2011	02.VI.2011
983	1.VII.2011	20.VI.2011
984	15.VII.2011	04.VII.2011
985	1.VIII.2011	20.VII.2011
986	15.VIII.2011	03.VIII.2011
987	1.IX.2011	19.VIII.2011
988	15.IX.2011	02.IX.2011
989	1.X.2011	20.IX.2011
990	15.X.2011	04.X.2011
991	1.XI.2011	19.X.2011
992	15.XI.2011	02.XI.2011
993	1.XII.2011	18.XI.2011
994	15.XII.2011	02.XII.2011

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 968 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 15 de noviembre de 2010)
- 967 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de noviembre de 2010)
- 965 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octubre de 2010)
- 958 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 15 de junio de 2010)
- 956 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de mayo de 2010)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 954 Hora Legal 2010
- 953 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de abril de 2010)
- 952 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 15 de marzo de 2010)
- 951 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de marzo de 2010)
- 930 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de abril de 2009)
- 919 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de noviembre de 2008)
- 899 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de enero de 2008)
- 880 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 marzo 2007)
- 879 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (10/1995) (Situación al 1 de marzo de 2007)
- 878 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de febrero de 2007)
- 877 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 1 de febrero de 2007)
- 876 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de enero de 2007)
- 875 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000) (Situación al 1 de enero de 2007)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

- |  |  |
|--|--|
| Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (07/2006)) | <a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html</a>             |
| Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)                                    | <a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html</a> |
| Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)                   | <a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html</a>             |

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A. Por AAP-49, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T G.992.3 (2009) Amend. 3 (29/11/2010): Factor de escala para el transmisor en sentido descendente referido al ruido virtual, y corrigenda
- Recomendación UIT-T G.992.5 (2009) Cor. 1 (29/11/2010): Valores D0 optativos en sentido ascendente
- Recomendación UIT-T G.993.2 (2006) Amend. 6 (29/11/2010): Nuevo Anexo X y revisión de la política CI
- Recomendación UIT-T G.994.1 (2007) Amend. 6 (29/11/2010): Nuevos puntos de código y corrección de valores D0
- Recomendación UIT-T G.997.1 (2009) Amend. 2 (29/11/2010): Nuevas políticas de inicialización de canales
- Recomendación UIT-T G.998.4 (2010) Cor. 1 (29/11/2010): Aclaración de la definición de protección contra el ruido impulsivo (INP) real
- Recomendación UIT-T Q.3311 (14/10/2010): Mejora de los protocolos de control de admisión y recursos para la utilización de notificaciones de pregestión (PCN)
- Recomendación UIT-T Q.3312 (14/10/2010): Uso del Protocolo de Control de Nodo de Acceso (ANCP) en la interfaz Rp

B. Por la Circular TSB 151 del 23 de noviembre de 2010, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1.

- Recomendación UIT-T E.164 (18/11/2010): Plan internacional de numeración de telecomunicaciones públicas
- Recomendación UIT-T E.212 (2008) Amend. 2 (18/11/2010): Anexo F revisado – Ejemplos de utilización de los recursos de numeración de la Recomendación E.212

## Indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Recomendación UIT-T E.212)

### Nota de la TSB

#### Patente que implica la utilización de (MCC) E.212 no asignados

Comunicación del 19 de noviembre de 2010

El 2 de febrero de 2010 se publicó la Circular TSB 87, relativa a una patente que parecía implicar la utilización de indicativos de país para el servicio móvil (MCC) no asignados. Dicha patente fue presentada a la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual el 6 de abril de 2005, con el número PCT/EP2005/003612.

Una notificación previa sobre esta cuestión apareció en el Boletín de Explotación 951 de fecha 1.III.2010.

Sobre la base de las contribuciones de los miembros y de la discusión al respecto, la Comisión de Estudio 2 del UIT-T acordó el 18 de noviembre de 2010 que la práctica descrita en la patente no se ajusta a la aplicación de la Recomendación E.212 y de las IMSI, dado que en la Recomendación se especifica que dichos recursos (los MCC) deben ser debidamente asignados por el UIT-T antes de que puedan utilizarse en un sistema. Dado que la patente depende de recursos señalados como "disponibles" en el plan de identificación internacional E.212, y que es posible que tales recursos sean asignados en el futuro por el UIT-T, no cabe implementar un mecanismo de este tipo en un sistema que se remita a la Recomendación E.212.

En particular, la Comisión de Estudio 2 acordó que:

- a) La utilización de recursos de numeración internacional no asignados que se propone en la patente iría en contra de los principios básicos de la gestión de recursos en general, y de la Recomendación E.212 en particular, y cabe preguntarse si los expertos están al tanto de la situación.
- b) La utilización de los recursos de numeración que se propone en la patente resulta completamente inaplicable aun cuando 800-899 y 902-999 figuren actualmente como reservados o disponibles, debido en particular a que no sería factible que se inutilizara casi el 20 % del espacio de código E.212 para dar soporte a aplicaciones que fueron desarrolladas en aparente vulneración de las Recomendaciones y procedimientos del UIT-T.
- c) La patente incumple implícitamente los requisitos para los recursos de numeración internacionales E.212 en relación con los SIM, por ejemplo, el valor del MCC se asocia de preferencia a un tipo de dispositivo móvil, y el valor del MNC a una función o familia de funciones de dichos dispositivos.

## **Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))**

### **Nota de la TSB**

A petición de la Administración de Mauricio, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Mauricio (República de)	6-033

SANC: Signalling Area/Network Code  
Code de zone/réseau sémaphore  
Código de zona/red de señalización

## **Servicio telefónico**

Web: <http://www.itu.int/ITU-T/inr/nnp/>

### **Belarús (indicativo de país +375)**

Comunicación del 4.XI.2010:

El *Ministry of Communications and Informatization*, Minsk, anuncia que, el día 22 de enero de 2011, se efectuará una modificación en el plan de marcación para el indicativo interurbano de la ciudad de Lida, en el distrito de Lida correspondiente a la región de Hrodna.

Los primeros dígitos del indicativo interurbano cambiarán de «61» a «4». Los números de abonado pasarán de cinco a seis cifras mediante la anteposición de la cifra '5' al actual número de abonado. El cambio de número de abonado se producirá a nivel de todo el sistema. No se prevé el funcionamiento en paralelo.

Plan de marcación antiguo: +375 15 61 XXXXX  
Nuevo plan de marcación: +375 15 4 5XXXXX

Si desea más información, puede comunicarse con:

Republican Unitary Enterprise (RUE) "BELTELECOM"  
6, Engels Street  
220030 MINSK  
Belarus  
Tel: +375 17 210 0495  
Fax: +375 17 210 0792  
E-mail info@main.beltelecom.by  
URL www.beltelecom.by

**Dinamarca (indicativo de país +45)**

Comunicación del 10.XI.2010:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia las modificaciones siguientes del plan de numeración telefónico danés:

- *Supresión – servicio de comunicación fija*

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de supresión</i>
Nordisk Mobiltelefon	6681XXXX, 6682XXXX, 6683XXXX, 6684XXXX	19.X.2010

- *Supresión – servicio de comunicación móvil*

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de supresión</i>
Nordisk Mobiltelefon	5230XXXX, 5240XXXX, 5250XXXX	19.X.2010

- *Atribución – servicio de comunicación fija*

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de atribución</i>
Telenor A/S	6681XXXX, 6682XXXX, 6683XXXX, 6684XXXX	3.XI.2010

- *Atribución – servicio de comunicación móvil*

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de atribución</i>
Telenor A/S	5230XXXX, 5240XXXX, 5250XXXX	3.XI.2010

Contacto:

IT– and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency Denmark (NITA)  
Holsteinsgade 63  
DK-2100 COPENHAGEN  
Dinamarca  
Tel: +45 3545 0000  
Fax: +45 3545 0010  
E-mail: ltst@itst.dk

**Djibouti (indicativo de país +253)**

Comunicación del 14.XI.2010 :

*Djibouti Télécom S.A.*, Djibouti anuncia el Plan Nacional de Numeración actualizado para todos los redes y servicios de Djibouti Télécom, a partir del 1 de noviembre de 2010:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>
Móvil GSM	Djibouti Telecom	6X XXXX 7X XXXX 8X XXXX

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>
Numéro long CDMA fixe	Djibouti Telecom	5X XX XX
Fijo	Djibouti Telecom	10 XXXX (nuevo) 15 XXXX (nuevo) 2X XXXX (nuevo) 3X XXXX (nuevo) 4X XXXX (nuevo)

## Contacto:

Djibouti Télécom  
Département Réseau International  
3, Boulevard G. Pompidou  
B.P. 2105  
DJIBOUTI  
Djibouti  
Tel: +253 321 119  
Fax: +253 351 723/+ 253 355 757  
E-mail: djcti@intnet.dj

**Egipto (indicativo de país +20)**

Comunicación del 11.XI.2010:

La *National Telecom Regulatory Authority (NTRA)*, Cairo, anuncia que durante el año 2011 se incrementará la capacidad de numeración para el servicio móvil.

Esto se efectuará de la siguiente manera:

1. mantener el indicativo (01) como un indicativo nacional de destino (NDC) para el servicio móvil de Egipto;
2. aumentar la longitud de los números existentes de (diez dígitos) a (once dígitos) añadiendo un número fijo a cada operadora del servicio móvil después del indicativo 01 (0 para Vodafone, 1 para Etisalat y 2 para Mobinil).

El siguiente cuadro muestra el número antes y después del cambio:

Mobinil	
Número actual	Nuevo Plan de Numeración
(0)12 XXX XXXX	(0)12 2 XXX XXXX
(0)17 XXX XXXX	(0)12 7 XXX XXXX
(0)18 XXX XXXX	(0)12 8 XXX XXXX
(0)150 XXX XXXX	(0)12 0 XXX XXXX

Vodafone	
Número actual	Nuevo Plan de Numeración
(0)10 XXX XXXX	(0)10 0 XXX XXXX
(0)16 XXX XXXX	(0)10 6 XXX XXXX
(0)19 XXX XXXX	(0)10 9 XXX XXXX
(0)151 XXX XXXX	(0)10 1 XXX XXXX

Etisalat	
Número actual	Nuevo Plan de Numeración
(0)11 XXX XXXX	(0)11 1 XXX XXXX
(0)14 XXX XXXX	(0)11 4 XXX XXXX
(0)152 XXX XXXX	(0)11 2 XXX XXXX

Contacto:

Eng. Yasmina Alaa  
Senior Engineer  
Numbering Department  
National Telecom Regulatory Authority  
(NTRA)  
B4, Smart Village, k28 Cairo/Alex Desert Road, Abu Rawash  
Giza – CAIRO  
Egipto  
Tel: +20 2 3534 4239  
Fax: +20 2 3534 4155  
E-mail: numbering@tra.gov.eg

### **Mongolia (Indicativo de país +976)**

Comunicación del 11.XI.2010:

La *Communications Regulatory Commission of Mongolia*, Ulaanbaatar anuncia que se han sido atribuido las siguientes nuevas series de números:

Servicio	Series de números
VoIP	+976 75 XX XXXX +976 76 XX XXXX +976 79 XX XXXX
Móvil	+976 89 XX XXXX

### Contacto

Mr Zorigt Uranbileg  
Officer of Information and Telecommunication Numbering  
Regulation Department  
Communications Regulatory Commission of Mongolia  
Amarsanaa Street-26  
ULAANBAATAR -210524  
Mongolia  
Tel: +976 11 304 257/ +976 11 304 258  
Fax +976 11 366 040  
E-mail: uranbileg@crc.gov.mn  
uran\_yaruu@yahoo.com

### **Salomón (Islas) (Indicativo de país +677)**

Comunicación del 24.XI.2010:

La *Telecommunications Commission (TCSI)*, Honiara, recuerda que las nuevas series de números móviles GSM 840 0000 – 889 9999 han sido asignadas a BMobile (SI) Ltd, Islas Salomón a partir del 31 de agosto de 2010. No obstante, los llamantes de ciertos países a su red han experimentado problemas debido a que algunas operadoras aún no han actualizado sus registros de números.

Numeración nacional E.164 para el indicativo de país 677 –  
Serie de números para BMobile (SI) Ltd. (nombre comercial bemobile), Islas Salomón

### Generalidades:

- Mínima longitud del número para la red móvil Digital GSM (excluido el indicativo de país): siete (7) cifras.
- Máxima longitud del número para la red móvil Digital GSM (excluido el indicativo de país): siete (7) cifras.

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
8400000 – 8899999	7	7	Número no geográfico – digital móvil GSM – atribuido a BMobile (SI) Ltd	

Se ruega a todas las administraciones que inicien en su red la programación necesaria de las nuevas gamas de números.

Contacto:

Telecommunications Commissioner  
 Telecommunications Commission (TCSI)  
 PO Box 2180  
 HONIARA  
 Salomón (Islas)  
 Tel: +677 23862  
 Fax: +677 23861  
 E-mail: nicholas.williams@tcsi.org.sb

## Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

**Francia**

Comunicación del 29.XI.2010:

### *Cambio de nombre*

El *Ministère de l'Economie, de l'Industrie et de l'Emploi*, Paris, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será: «Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie».

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie  
 Direction Générale de la Compétitivité, de l'Industrie et des Services  
 Service des Technologies de l'Information et de la Communication  
 Sous-Direction de la Réglementation et des Affaires européennes et multilatérales  
 Le Bervil - 12, rue Villiot  
 75572 PARIS, Cédex 12  
 Francia  
 Tel: +33 1 5344 9803  
 Fax: +33 1 5344 9163  
 URL: [www.minefe.gouv.fr](http://www.minefe.gouv.fr)

## Otras comunicaciones

### Países Bajos

#### Antillas neerlandesas: islas de Curaçao; Sint Maarten; Bonaire, Sint Eustatius y Saba

Comunicación del 7.XII.2010:

La Misión Permanente del Reino de los Países Bajos ante la Oficina de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra anuncia lo siguiente:

Hasta el 10 de octubre de 2010, el Reino de los Países Bajos constó de tres partes: los Países Bajos, las Antillas neerlandesas y Aruba. Las islas de Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius y Saba constituían las Antillas neerlandesas.

Con efectos a partir del 10 de octubre de 2010, las Antillas neerlandesas dejó de existir como parte del Reino de los Países Bajos. A partir de dicha fecha, el Reino consta de cuatro partes: los Países Bajos, Aruba, Curaçao y Sint Maarten. Curaçao y Sint Maarten disfrutaron de un autogobierno dentro del Reino, como ocurre con Aruba y, hasta el 10 de octubre de 2010, con las Antillas neerlandesas.

Dichos cambios suponen una modificación de las relaciones constitucionales internas del Reino de los Países Bajos. En este sentido, el Reino de los Países Bajos seguirá siendo el sujeto de derecho internacional de los acuerdos que se hayan concluido. Así pues, la modificación de la estructura del Reino no afectará a la validez de los acuerdos internacionales ratificados por el Reino para las Antillas neerlandesas: dichos acuerdos, incluidas las reservas que se hayan formulado, seguirán aplicándose a Curaçao y Sint Maarten.

Las demás islas que hasta el 10 de octubre de 2010 formaban parte de las Antillas neerlandesas, a saber, Bonaire, Sint Eustatius y Saba, han pasado a formar parte de los Países Bajos, constituyendo así "la parte caribeña de los Países Bajos". Los acuerdos que se aplican en la actualidad a las Antillas neerlandesas también siguen aplicándose a las islas citadas; sin embargo, el Gobierno de los Países Bajos es quien asuma ahora la responsabilidad relativa a la aplicación de tales acuerdos.

Contacto:

Misión Permanente del Reino de los Países Bajos  
31-33, Avenue Giuseppe-Motta  
Case postale 196  
1211 GINEBRA 20  
Suize  
Tel: +41 22 748 1800  
Fax: +41 22 748 1818  
E-mail: mission.netherlands@ties.itu.int

### Argentina

Comunicación del 8.XI.2010:

Días festivos en 2011

- Feriados inamovibles

<i>Día</i>	<i>Día, mes</i>	<i>Conmemoración</i>
Sábado	1º de enero	Año Nuevo
Lunes y Martes	7 y 8 de marzo	Carnaval
Jueves	24 de marzo	Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia (Ley Nº 26.085)
Viernes	25 de marzo	Feriado Puente Turístico
Sábado	2 de abril	Día del Veterano y de los caídos en la Guerra de Malvinas (Ley Nº 26.110)
Viernes	22 de abril	Viernes Santo
Domingo	1º de mayo	Día del Trabajador

Miércoles	25 de mayo	Día de la Revolución de De mayo
Lunes	20 de junio	Paso a la inmortalidad del Gral. Manuel Belgrano
Sábado	9 de julio	Día de la Independencia
Jueves	8 de diciembre	Inmaculada Concepción de María
Viernes	9 de diciembre	Feriado puente turístico
Domingo	25 de diciembre	Navidad

- Feriados trasladables

<i>Día</i>	<i>Día, mes</i>	<i>Conmemoración</i>
Lunes 15 de agosto	17 de agosto (b)	Paso a la Inmortalidad del Gral. José de San Martín
Lunes 10 de octubre	12 de octubre (a)	Día del respeto y de la diversidad cultura
28 de noviembre (a)	20 de noviembre	Día de la Soberanía Nacional

(a) estos feriados se rigen por la Ley Nº 26.416. Las fechas que coincidan en martes y miércoles se trasladan al lunes anterior, las que coinciden en jueves, viernes, sábado y domingo se trasladan al lunes posterior.

(b) este feriado se rige por la Ley Nº 24.445, que se traslada al tercer lunes del mes respectivo.

- *Días no laborales inamovibles*

<i>Día</i>	<i>Día, mes</i>	<i>Conmemoración</i>
Jueves	21 de abril	Jueves Santo Festividad cristiana
Martes y Miércoles Lunes y Martes	19, 20, 25 y 26 abril	Comunidad Judía -Pascuas Judías
Domingo	24 de abril	Comunidad Armenia – Día de Acción por la tolerancia y el respeto de los pueblos
Martes	30 de agosto	Comunidad islámica – culminación del ayuno IDU AL FITR
Lunes y Martes	19 y 20 de septiembre	Comunidad Judía – Año Nuevo judío – Rosh Hashana – 5772 Argentina
Sábado	8 de octubre	Comunidad Judía – Iom Kipur – Día del Perdón
Domingo	6 de noviembre	Comunidad Islámica – Fiesta del sacrificio IDU AL AL ADHA
Sábado	26 de noviembre	Comunidad islámica – Año Nuevo Islámico – AL HIJRA 1433

a) Ley Nº 26.199 dictada en conmemoración del genocidio sufrido por el pueblo armenio. Los empleados y funcionarios de organismos públicos y los alumnos de origen armenio quedan autorizados a disponer libremente de los días 24 de abril de todos los años para poder asistir y participar de las actividades que se realicen en conmemoración de la tragedia que afectó a su comunidad. Se invita a los gobiernos provinciales a adherir a las disposiciones de la presente ley.

(b) Sólo para habitantes que profesen la Religión Judía. Dispuesto por el Decreto 1584/2010.

(c) Sólo para los habitantes que profesen la Religión Islámica. Dispuesto por el Decreto 1584/2010

(d) Fechas aproximadas. Se rigen por el calendario lunar.

## Australia

Comunicación del 2.XI.2010:

Días festivos en 2011

La *Australian Communications and Media Authority* dispone la publicación del calendario de las fiestas de ámbito nacional en el sitio Internet:

<http://australia.gov.au/topics/australian-facts-and-figures/public-holidays>

## España

Comunicación del 3.XI.2010:

Días festivos en 2011

La *Dirección General de Trabajo* dispone la publicación del calendario de las fiestas de ámbito nacional en el sitio Internet del «*Boletín Oficial del Estado*»

[http://www.tt.mtas.es/periodico//calendario\\_2011.pdf](http://www.tt.mtas.es/periodico//calendario_2011.pdf)

## Estados Unidos

Comunicación del 3.XI.2010:

Días festivos en 2011 (día mes)

<i>Día, mes</i>	
Lunes, 17 de enero	Birthday of Martin Luther King, Jr.
Lunes, 21 de febrero	Washington's Birthday
Lunes, 30 de mayo	Memorial Day
Lunes, 4 de julio	Independence Day
Lunes, 5 de septiembre	Labour Day
Lunes, 10 de octubre	Columbus Day
Viernes, 11 de noviembre	Veterans Day
Jueves, 24 de noviembre	Thanksgiving Day
Lunes, 26 de diciembre	Christmas Day

## Micronesia

Comunicación del 9.XI.2010:

Días festivos en 2011

<i>Día, mes</i>	
1 de enero	New Year's Day
31 de marzo	Micronesia's Culture/Traditional Day
10 de mayo	Constitution Day
24 de octubre	UN Day
3 de noviembre	Independence Day
11 de noviembre	Veterans Day
25 de diciembre	Christmas Day

## Seychelles

Comunicación del 18.XI.2010:

Días festivos en 2011

<i>Día, mes</i>	
1 & 2 de enero	New Year's Day
22 de abril	Good Friday
24 de abril	Easter Sunday
1 de de mayo	Labour Day
3 de junio	Corpus Christi
5 de junio	Liberation Day
18 de junio	National Day
29 de junio	Independence Day
15 de agosto	Assumption Day
1 de noviembre	All Saint's Day
8 de diciembre	Immaculate Conception
25 de diciembre	Christmas Day

## Zimbabwe

Comunicación del 5.XI.2010:

Días festivos en 2011 (día, mes)

<i>Día</i>	<i>Día, mes</i>	
Sábado	1 de enero	New Years Day
Lunes	18 de abril	Independence Day
Viernes	22 de abril	Good Friday
Sábado	23 de abril	Holy Saturday
Lunes	25 de abril	Easter Monday
Sunday	1 de mayo	Workers Day
Lunes	2 de mayo	Workers Day (en lugar)
Miércoles	25 de mayo	Africa Day
Lunes	8 de agosto	Heroes Day
Martes	9 de agosto	Defence Forces Day
Jueves	22 de diciembre	Unity Day
Domingo	25 de diciembre	Christmas Day
Lunes	26 de diciembre	Boxing Day

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>	<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Alemania	788 (p.18)	Kenya	748 (p.4)
Antigua y Barbuda	798 (p.5)	Kuwait	826 (p.13)
Antillas Neerlandesas	786 (p.7)	Líbano	824 (p.10)
Arabia Saudita	826 (p.13)	Malawi	699 (p.6)
Aruba	776 (p.6)	Maldivas	766 (p.19)
Australia	726 (p.13, p.31)	Marruecos	692 (p.8), 727 (p.5)
Barbados	783 (p.5-6)	Mauricio	610 (p.6)
Bélgica	776 (p.36)	Nigeria	829 (p.18)
Belice	845 (p.12)	Noruega	716 (p.17)
Bulgaria	826 (p.13)	Nueva Caledonia	896 (p.18)
Caimanes (Islas)	829 (p.7)	Países Bajos	939 (p.8)
Chipre	802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5), 889 (p.6)	Pakistán	827 (p.14), 852 (p.13)
Colombia	835 (p.8)	Panamá	839 (p.6)
Dinamarca	835 (p.5), 840 (p.4)	Perú	753 (p.9)
Dominica	796 (p.4-5)	República Árabe Siria	828 (p.38)
Emiratos Árabes	724 (p.7),	Rumania	829 (p.18)
Unidos	825 (p.15)	San Marino	834 (p.18)
Eslovaquia	790 (p.4), 798 (p.12), 853 (p.15)	Santa Lucía	853 (p.12)
Eslovenia	609 (p.15), 711 (p.8)	San Vicente y las Granadinas	797 (p.21)
Federación de Rusia	635 (p.4)	Serbia	804 (p.8), 955 (p.16)
Fiji	824 (p.10)	Singapur	829 (p.19)
Finlandia	704 (p.13)	Sri Lanka	865 (p.11)
Francia	924 (p.12)	Sudafricana (Rep.)	667 (p.11)
Gibraltar	739 (p.13)	Sudán	827 (p.14)
Groenlandia	762 (p.7)	Suecia	818 (p.11)
Guyana	778 (p.6-11)	Swazilandia	877 (p.16)
Honduras	799 (p.19)	Trinidad y Tabago	894 (p.15)
Hungría	911 (p.21)	Turquesas y Caicos (Islas)	841 (p.18)
Indonesia	726 (p.16, p.31), 844 (p.9)	Turquía	828 (p.38)
Islandia	802 (p.10)	Uruguay	841 (p.20)
Japón	846 (p.16)	Vanuatu	740 (p.11)
		Yémen	828 (p.38)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

### Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las "Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente":

1	Afganistán	40	Filipinas
2	Albania	41	Gabón
3	Antillas Neerlandesas	42	Gambia
4	Arabia Saudita	43	Ghana
5	Argelia	44	Guinea
6	Armenia	45	Guyana
7	Azerbaiyán	46	Haití
8	Bahamas	47	Honduras
9	Bahrein	48	Hungría
10	Belarús	49	India
11	Belice	50	Indonesia
12	Benin	51	Irán (República Islámica del)
13	Bosnia y Herzegovina	52	Irlanda
14	Brasil	53	Israel
15	Brunei Darussalam	54	Jamaica
16	Burkina Faso	55	Jordania
17	Burundi	56	Kazajstán
18	Bután	57	Kenya
19	Camboya	58	Kirguistán
20	Camerún	59	Kiribati
21	Centroafricana	60	Kuwait
22	Colombia	61	La ex República Yugoslava de Macedonia
23	Comoras	62	Lesotho
24	Cook (Islas)	63	Letonia
25	Costa Rica	64	Líbano
26	Côte d'Ivoire	65	Lituania
27	Cuba	66	Macao (China)
28	Chad	67	Madagascar
29	China	68	Malasia
30	Chipre	69	Malawi
31	Djibouti	70	Malí
32	Dominica	71	Marruecos
33	Ecuador	72	Mauricio
34	Egipto	73	Mauritania
35	Emiratos Árabes Unidos	74	México
36	Eritrea	75	Moldova
37	Eslovaquia	76	Mónaco
38	Etiopía	77	Mozambique
39	Fiji	78	Nicaragua

79	Níger	97	Sudafricana (Rep.)
80	Nigeria	98	Sudán
81	Nueva Caledonia	99	Suriname
82	Omán	100	Tailandia
83	Pakistán	101	Tanzanía
84	Panamá	102	Tonga
85	Papua Nueva Guinea	103	Trinidad y Tabago
86	Paraguay	104	Túnez
87	Perú	105	Turquía
88	Polonia	106	Tuvalu
89	Qatar	107	Ucrania
90	Rep. Dem. del Congo	108	Uganda
91	República Árabe Siria	109	Venezuela
92	Rumania	110	Viet Nam
93	Samoa	111	Wallis y Futuna
94	San Marino	112	Yemen
95	Seychelles	113	Zambia
96	Sri Lanka	114	Zimbabwe

Se ruega a todos los países/zonas geográficas que prohíben las comunicaciones por intermediario (Call-Back) de notificarlo debidamente a la UIT a la siguiente dirección de correo electrónico: e-mail tsbtson@itu.int

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de noviembre de 2008)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 919 – 1.XI.2008)  
(Enmienda N.º 28)

### P 14 Chipre ADD

<i>País/ región geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Chipre	<b>PrimeTel PLC</b> The Maritime Center 141 Omonias Avenue 3045 LIMASSOL	89 357 20	Mr Theodosios Theodosiou The Maritime Center 141 Omonias Avenue 3045 LIMASSOL Tel: +357 25 100 100 Fax: +357 25 561 892 E-mail: ththeodosios@prime- tel.com	15.XI.2010

### P 51 Reino Unido ADD

<i>País/ región geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Reino Unido	<b>Marathon Telecom Limited</b> 28 Halkett Place St Hellier JERSEY Channel Islands JE2 4WG	89 44 03	Mr Jerry Rabaste 2 Grainville Court, St Saviour JERSEY Channel Islands JE2 7GA Tel: +44 7797 711 090 Fax: +44 2076 812 394 E-mail: jerryrabaste@ marathontelecom.net	1.I.2011

**Procedimientos de marcación  
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y  
número nacional (significativo))  
(Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005))  
(Situación al 1 de marzo de 2010)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 951 – 1.III.2010)  
(Enmienda N.º 6)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país</i>	<i>Prefijo internacional</i>	<i>Prefijo nacional</i>	<i>Número nacional (significativo)</i>	<i>UTC/DST</i>	<i>Nota</i>
-----------------------------	---------------------------	------------------------------	-------------------------	--	----------------	-------------

**P 3 Congo LIR**

Congo	242	00		9 cifras	+1	
-------	-----	----	--	----------	----	--

**Indicativos/números de acceso a las redes móviles  
(Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005))  
(Situación al 1 de noviembre de 2010)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 967 – 1.XI.2010)  
(Enmienda N.º 3)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
-----------------------------	---------------------------------	--

**P 6 Costa Rica LIR**

Costa Rica	506	7, 8
------------	-----	------

**P 4 República Democrática del Congo LIR**

República Democrática del Congo	243	8, 9
---------------------------------	-----	------

**P 7 Vanuatu (República de) LIR**

Vanuatu (República de)	678	5, 7
------------------------	-----	------

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del  
plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios  
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))  
(Situación al 15 de junio de 2010)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 958 – 15.VI.2010)

(Enmienda N.º 10)

**P 7 Chipre ADD**

<i>Pais/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Chipre	280 20	Primetel PLC

**P 14 Grecia REP todas las informaciones por:**

<i>Pais/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Grecia	202 01	COSMOTE
	202 02	COSMOTE
	202 03	OTE
	202 04	EDISY
	202 05	VODAFON-PANAFON
	202 06	COSMOLINE
	202 07	AMD TELECOM
	202 09	WIND
	202 10	WIND

**P 23 Mauricio ADD**

<i>Pais/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Mauricio	617 03	Mahanagar Telephone (Mauritius) Ltd.

**P 27 San Marino 292 01 LIR**

<i>Pais/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
San Marino	292 01	Prima San Marino / San Marino Telecom

**P 29 Suecia ADD**

<i>Pais/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Suecia	240 28	CoolTEL Aps A.B.

**ADD P 30 Tuvalu**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Tuvalu	553 01	Tuvalu Telecommunications Corporation

\* MCC : Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC : Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

## Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 15 mayo 2010)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 956 – 15.V.2010)  
(Enmienda N.º 14)

<i>País/ Zona geográfica</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<i>ISPC</i>	<i>DEC</i>	

**Angola p 11 ADD**

6-063-2	12794	ISC3	Movicel
---------	-------	------	---------

**Chipre p 30 ADD**

5-237-4	12140	PrimeTelMVNO	Primetel PLC
---------	-------	--------------	--------------

**Departamentos y territorios franceses del Océano Indico p 33 SUP**

6-094-0	13040	Guet@li- Haut Débit – Réunion	Guet@li Haut-Débit
---------	-------	-------------------------------	--------------------

**Departamentos y territorios franceses del Océano Indico p 33 ADD**

6-094-0	13040	SRR - Réunion - Le Port	SRR
---------	-------	-------------------------	-----

**Estados Unidos p 44 a p 50 SUP**

3-037-6	6446	White Plains, NY	AT&T
3-037-7	6447	White Plains, NY	AT&T
3-044-2	6498	Los Angeles, CA	RSLCom USA, Inc
3-050-3	6547	Middletown, NJ	AT&T
3-055-2	6586	Washington, D.C.	Transaction Network Services, Inc
3-056-4	6596	Atlanta, GA	AT&T
3-057-4	6604	Sacramento (4), CA	AT&T
3-057-6	6606	Warrenville, IL	AT&T
3-059-5	6621	Dallas, TX	RSLCom USA, Inc
3-059-6	6622	New York (1), NY	RSLCom USA, Inc
3-059-7	6623	Los Angeles, CA	RSLCom USA, Inc
3-180-0	7584	New York (2), NY	RSLCom USA, Inc
3-180-1	7585	White Plains, NY	AT&T
3-180-2	7586	White Plains, NY	AT&T
3-182-2	7602	Sherman Oaks (3), CA	AT&T
3-189-4	7660	Sherman Oaks, CA	AT&T
3-189-5	7661	Atlanta, GA	AT&T
3-189-6	7662	White Plains, NY	AT&T

**Estados Unidos p 44 ADD**

3-039-1	6457	Oak Hill, VA	Orange Business Services
3-039-2	6458	Oak Hill, VA	Orange Business Services

**Francia p 56 a p 57 SUP**

2-016-4	4228	Telecom Italia - POP Courbevoie 1	Telecom Italia
2-016-6	4230	Telecom Italia - POP Courbevoie 2	Telecom Italia
2-020-0	4256	Telecom Italia - POP Courbevoie 3	Telecom Italia
2-020-4	4260	Telecom Italia - POP Marseille	Telecom Italia

**Francia p 56 a p 59 ADD**

2-016-4	4228	Free Mobile - POP Paris Courbevoie 1	Free Mobile
2-016-6	4230	Free Mobile - POP Paris Courbevoie 2	Free Mobile
2-020-0	4256	Free Mobile - POP Paris Courbevoie 3	Free Mobile
2-020-4	4260	Free Mobile - POP Marseille	Free Mobile
2-151-3	5307	Symacom - Paris 2	Symacom
2-203-2	5722	Longphone - Paris 2	Longphone
2-221-2	5866	Budget Telecom - Paris	Budget Telecom
6-233-2	14154	Completel - Villeurbanne	Completel
6-233-3	14155	Completel - Toulouse	Completel
6-233-4	14156	Wanatel - Paris	Wanatel
7-238-2	16242	Symacom - Paris 1	Symacom

**La ex República Yugoslava de Macedonia p 80 ADD**

5-220-2	12002	WTI SK	WTI Macedonia
---------	-------	--------	---------------

**Martinica p 85 ADD**

3-160-2	7426	Dauphin Telecom - Martinique 2	Dauphin Télécom
---------	------	--------------------------------	-----------------

**Sudafricana (Rep.) p 118 ADD**

6-113-1	13193	JBM-01	Telkom S.A. Ltd
6-113-2	13194	JSM-01	Telkom S.A. Ltd

**Suecia p 120 ADD**

2-205-7	5743	CoolTEL SMSC-KLD-1	CoolTEL Aps
---------	------	--------------------	-------------

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 1 octubre 2010)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 965 – 1.X.2010)

(Enmienda N.º 5)

### Orden numérico ADD

P 19 6-033 Mauricio (República de)

### Orden alfabético ADD

P 36 6-033 Mauricio (República de)

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore  
Código de zona/red de señalización

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (11/2009))

Web:[www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 1.XII.2010 al 15.XII.2010 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

<i>País</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Costa Rica	+506
Rep. Dem. Del Congo	+243
Vanuatu	+678